

RAILNSCALE



Products printed by Shapeways need to be cleaned **first** – Products made by DM-Toys or Modellbahn Union do **not** need to be cleaned!

Bausätze gedruckt von Shapeways sollte zuerst gereinigt werden – Die von DM-Toys oder Modellbahn Union gedruckte Bausätze braucht man nicht zu reinigen!

Cleaning (only Shapeways) | Reinigung (nur Shapeways) | Nettoyage (seulement Shapeways) | Schoonmaken (alleen Shapeways)

FUD or FXD printed kits must always be cleaned before the parts can be processed! The 3D-print models will feel a bit greasy. In this condition the paint won't attach properly. Therefore clean the parts thoroughly with dish washing liquid. Use warm water (max 70°C/max 158°F). Let the parts soak for quite some time (3 – 6 hours). Meanwhile the water will turn cloudy. That's the wax. Repeat this procedure if needed. In the end the the kit won't feel greasy anymore and show an almost complete white colour. It is of utmost importance that the models are properly degreased – otherwise the paint will not stick! Small remainders can be removed with a swab or toothpick.

A better alternative is to use a hydrosonic cleaning machine. It is also possible to clean the models in acetone (max. 5 minutes) or Bestine. Please clean the model afterwards with water.

In FUD oder FXD gedruckte Bausätze müssen immer gereinigt werden bevor die Teile weiter verarbeitet können! Die 3D-Druckmodelle fühlen ein bisschen fettig. Lack kann so noch nicht angebracht werden. Saubere deswegen die Teile sorgfältig mit Geschirrspüllmittel. Verwende warmes Wasser (nicht über 70°C) Lass die Teile einweichen vor 3 – 6 Stunden. Im Laufe wird das Wasser dunstig. Das ist Fett. Wenn gewünscht soll das Prozess wiederholt werden. Es ist von größter Bedeutung, dass die Modelle gut entfettet werden – sonst wird die Farbe nicht haften! Mit Tupfer oder Zahnstocher kann man vorsichtig noch Resten entfernen. Das Material kann auch mit Aceton gereinigt werden (max. 5 Minuten). Spülen Sie nachher das Modell mit sauberem Wasser. Zum Alternativ können die Teile auch durch Ultraschall gereinigt werden. Das geht besser.

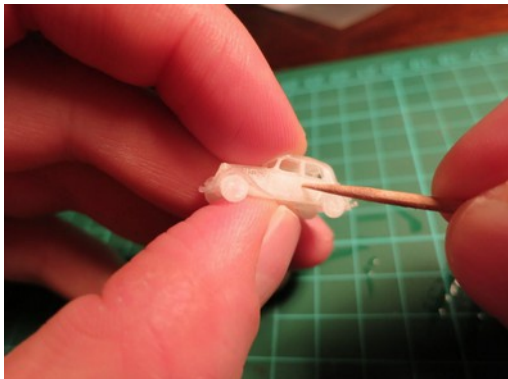
Les kits imprimés en FUD ou FXD doivent toujours être nettoyés avant que les pièces ne puissent être traitées! Les modèles d'impression 3D peuvent être un peu grasses. Dans cette condition, la peinture n'adhère pas correctement. Par conséquent il faut nettoyer les pièces soigneusement avec du liquide vaisselle. Utilisez de l'eau chaude (max. 70°C). Laissez tremper les pièces pendant une durée de 3 à 6 heures. Après un certain temps, l'eau va devenir trouble. C'est la cire. Répétez cette opération si nécessaire. Au final, le kit ne doit plus être gras et avoir une couleur presque entièrement blanche. Les petits restes peuvent être enlevés avec précaution à l'aide d'un coton-tige ou d'un cure-dents. Il est de la plus haute importance que les modèles sont bien dégraissés – sinon la peinture ne colle pas!

Il est également possible de procéder à un nettoyage par ultrasons ou avec de l'acétone (max. 5 minutes). Ensuite, le modèle doit être nettoyé avec de l'eau.

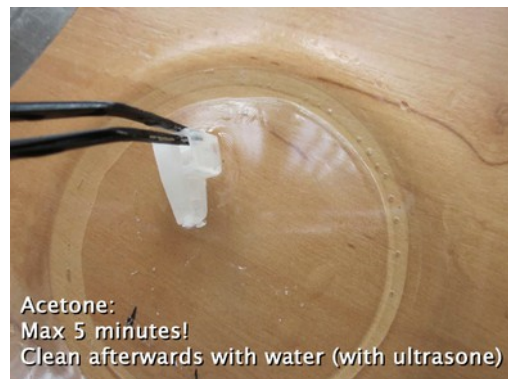
In FUD of FXD geprinte kits dienen eerst gereinigd worden voordat ze verwerkt kunnen worden! De 3D-print modellen zullen vettig aanvoelen. Verf zal zo niet hechten. Maak daarom de delen zorgvuldig schoon in een sopje met afwasmiddel. Gebruik warm water (max. 70°C). Laat de onderdelen gerust lang weken (3 – 6 uur). Na verloop van tijd zal er een waas ontstaan in het water. Dit is vet. Herhaal desnoods dit proces. Het is van grootste belang dat de modellen goed ontvet worden – anders zal de verf niet hechten!

Met een wattenstaafje of tandenstoker kan voorzichtig restanten worden verwijderd.

Als (beter) alternatief kunnen de delen ook ultrasoon worden gereinigd. Het materiaal kan ook met aceton worden gereinigd (max. 5 minuten). Spoel het model hierna met water schoon (ultrasoon).



Ultrasone:
2x 5 minutes in water of 70 °C with soap



Acetone:
Max 5 minutes!
Clean afterwards with water (with ultrasone)

Basteltipps / tips & tricks / conseils
<http://railscale.wordpress.com/tipps-deutsch/>
<http://railscale.wordpress.com/tips-nederlands/>
<http://railscale.wordpress.com/tips-english/>
<http://railscale.wordpress.com/conseils-francais/>

14+

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.
Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar.
Not suitable for children under the age of 14.
Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

N2161 – Trabant 601

Painting | Lackieren | Peinture | Verven

Apply a layer of an acrylic primer first. The primer is needed to bond the paint well. Colours will stay well for longer. Let the primer dry well before paint is applied. The ordinary model kit paints can be used. Apply the paint in thin layers. Let the paint dry well before the next layer is applied. Tip: Always start painting the deeper surfaces. Usage of gloss or metallic paint should be avoided. Satin gloss paints give a far better appearance. For small details use a kolinsky sable-hair brush size 5/0 or 10/0.

Wenden Sie zuerst eine Schicht einer Acryl-Grundierung an. Die Farbe wird besser haften mit Grundierung. Lassen Sie den Grundierung gut trocknen, bevor die Farbe aufgetragen wird. Die üblichen Modelfarben können verwendet werden. Tragen Sie die Farbe in dünneren Schichten auf. Lassen Sie die Farbe gut trocknen, bevor die nächste Schicht aufgetragen wird. Tipp: Immer anfangen, die tieferen Flächen zu malen. Die Verwendung von Hochglanz- oder Metallic-Farbe sollte vermieden werden. Halbglanzlacke erzeugen ein viel besseres Aussehen. Verwenden Sie für kleine Details eine Rotmarderpinsel Größe 5/0 oder 10/0.

Appliquer une couche d'un apprêt acrylique d'abord. La couleur adhère mieux avec apprêt. Laissez l'apprêt bien sécher avant que la peinture est appliquée. Les peintures du kit modèle ordinaires peuvent être utilisés. Appliquer la peinture en couches minces. Laissez la peinture sécher bien avant que la couche suivante est appliquée. Conseil: Commencez toujours peindre les surfaces plus profondes. L'utilisation de peinture brillante ou métallique doit être évitée. Peintures semi-brillantes donnent un aspect beaucoup mieux. Pour les petits détails utiliser une brosse de taille 5/0 ou 10/0.

Breng eerst een acryl grondlak aan. Door de primer zal de verf beter hechten en langer mooi blijven. Laat de primer goed drogen voordat verf wordt aangebracht. De gebruikelijke modelbouwverven kunnen worden toegepast. Breng de verf in dunnen lagen aan. Laat de verf goed drogen voordat de volgende laag wordt aangebracht. Tip: Begin altijd met het schilderen van de diepere oppervlakken. Het gebruik van glans- of metallic-lak moet worden vermeden. Satijn glasverf geeft een veel betere uitstraling. Gebruik penseelgrootte 5/0 of 10/0 voor kleine details.



Suggested colour scheme | Beispiel Farbgebung | Palette de couleurs proposée | Voorbeeld kleurschema

As pigments are expensive the Trabant was usually painted in pastel colours. Darker colours were very rare. Red and other brighter were not available. Roofs in contrast colours were available throughout the entire production run.

Da Pigmente teuer sind, wurde der Trabant meist in pastellfarbenen Farben lackiert. Dunklere Farben waren sehr selten. Rot und andere hellere waren nicht verfügbar. Während der gesamten Produktion waren Dächer in Kontrastfarben erhältlich.

Comme les pigments sont chers, la Trabant était généralement peinte dans des couleurs pastel. Les couleurs plus foncées étaient très rares. Le rouge et d'autres plus brillants n'étaient pas disponibles. Des toits aux couleurs contrastées étaient disponibles tout au long du cycle de production.

Omdat pigmenten duur zijn, werd de Trabant meestal in pastelkleuren geverfd. Donkere kleuren waren zeer zeldzaam. Rood en andere hellere waren niet beschikbaar. Daken in contrasterende kleuren waren gedurende de hele productierun beschikbaar.



14+

Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.
Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar.
Not suitable for children under the age of 14.
Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

Windows | Scheiben | Fenêtres | Ramen

Windows can be added after painting by using Microscale Kristal Klear (A). Dip a tooth pick in the jar Kristal Klear and smear the stick around the window opening. By this you can form a layer of liquid (B). Let it dry.

Nach Farbgebung können mit Microscale Kristal Klear Fenster gemacht werden (A). Taufen Sie einen Zahnstocher im Kristal Klear und bespannen dieser Flüssigkeit um die Fensteröffnung. So entsteht eine Schicht aus Flüssigkeit (B). Lass es trocknen.

Fenêtres peut être ajouté après la peinture en utilisant Microscale Kristal Klear (A). Trempez un cure-dent dans le pot Kristal Klear et le passer sur le pourtour de l'ouverture de la fenêtre. Alors, vous pouvez étirer et former une pellicule de liquide (B). Laissez-le sécher.

Na het schilderen kunnen ramen met Microscale Kristal Klear worden gemaakt (A). Doop een tandenstoker in het potje Kristal Klear en ga vervolgens met het stokje rond de raamopening. Zo spant u als het ware een laagje vloeistof op (B). Laat het drogen.

